



*FRANK MILLER'S*

# SIN CITY<sup>®</sup>

*DAS GROSSE STERBEN*

CROSS  
x CULT

***FRANK MILLER'S***  
**SIN  
CITY**®



*FRANK MILLER'S*  
**SIN  
CITY**®

*DAS GROSSE STERBEN*

**cross  
x cult**



**DARK HORSE BOOKS**

TEXT UND ZEICHNUNGEN **FRANK MILLER**

US-HERAUSGEBER **MIKE RICHARDSON**

US-REDAKTION FRÜHERE AUSGABEN **DIANA SCHUTZ, BOB SCHRECK**

US-REDAKTION NEUE AUSGABE **FREDDYE MILLER**

US-ASSOCIATE UND ASSISTANT REDAKTION NEUE AUSGABE **JUDY KHUU, ROSE WEITZ**

LOGO-DESIGN **STEVE MILLER**

BUCH-DESIGN **SKYLER WEISSENFLUH**

DIGITAL ART TECHNICIAN **CHRIS HORN**

ARTIST PRODUCER **SILENN THOMAS**

ÜBERSETZUNG **KARLHEINZ BORCHERT, PAUL SCHOLZ** UND **ANDREAS MERGENTHALER**

REDAKTION **PAUL SCHOLZ** UND **LUTZ GÖLLNER**

UNTER VERWENDUNG DER SCHRIFT VON **HARTMUT KLOTZBÜCHER**

Impressum: Die deutsche Ausgabe von FRANK MILLER'S SIN CITY® BAND 3: DAS GROSSE STERBEN wird herausgegeben von der Cross Cult Entertainment GmbH & Co. Publishing KG; Verlagsleitung: Luciana Bawidamann und Andreas Mergenthaler; Teinacher Straße 72, 71634 Ludwigsburg. Übersetzung: Karlheinz Borchert, Paul Scholz und Andreas Mergenthaler; Redaktion: Lutz Göllner, Paul Scholz; Herstellung: Hannah Düser; Vertriebsleitung: Peter Sowade; Druck: Hagemayer, Wien.

[www.cross-cult.de](http://www.cross-cult.de)

Black-Edition: August 2023

ISBN 978-3-96658-907-9

**FRANK MILLER'S SIN CITY® VOLUME 3: THE BIG FAT KILL**

Copyright © 1994, 1995, 1996, 2005, 2010, 2014, 2022, 2023 Frank Miller, Inc. All rights reserved. Sin City, the Sin City logo, and all characters featured herein and the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Frank Miller, Inc. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Frank Miller, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. Dark Horse is a part of Embracer Group.



*FÜR  
JOHNNY CRAIG*

# ***KAPITEL EINS***

BAMM  
BAMM

**VERGISS**

ES, MANN!  
UND WENN DU DIE  
GANZE NACHT AN  
DIESE TÜR HÄM-  
MERST, ICH WERD  
DEN TEUFEL TUN  
UND DICH REIN-  
LASSEN!



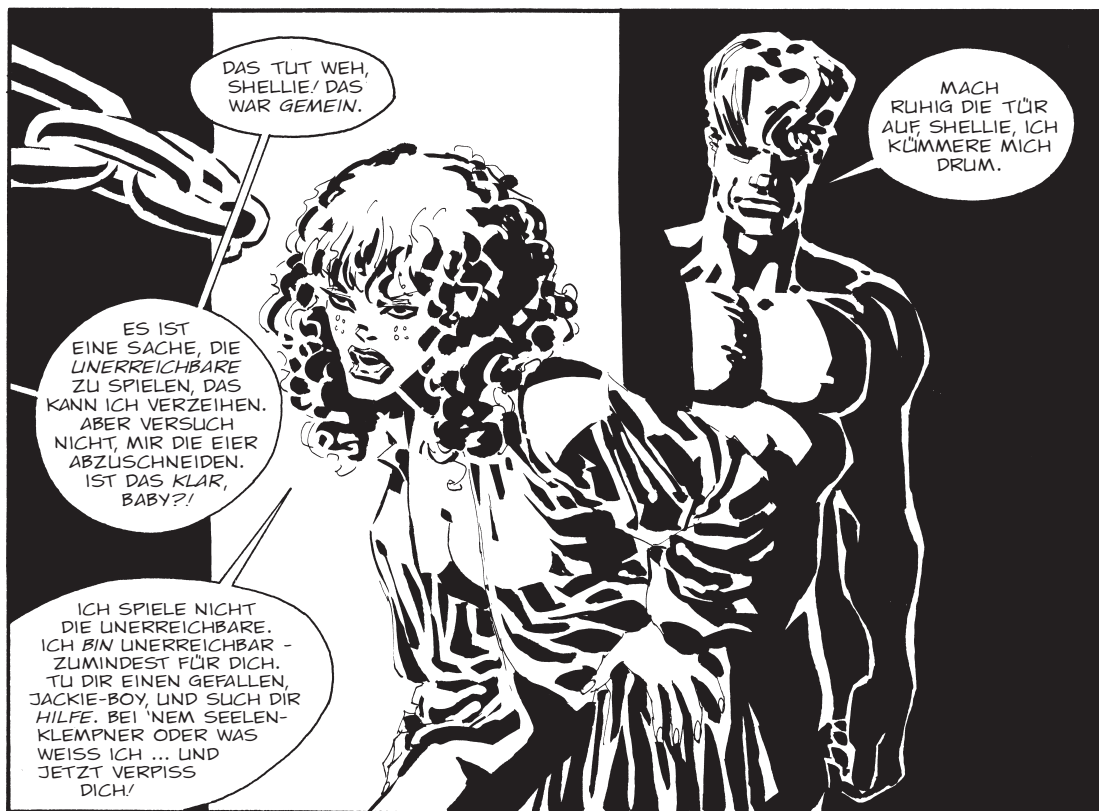
ICH KANN NICHT GLAUBEN, DASS DU MIR DAS ANTUST, SHELLIE. NACH ALLEM, WAS ZWISCHEN UNS WAR ... ES MUSS DIR DOCH ETWAS BEDEUTET HABEN ...

ACH JA! DU MEINST SICHER ALL DIE NÄCHTE, DIE ICH MIT EISBEUTELN AUF DEM GESICHT VERBRINGEN MUSSTE, NACHDEM DU MICH VERPRÜGELT HATTEST. ALL DAS GELD, DAS MIR DURCH DIE LAPPEN GEGANGEN IST, WEIL KEINER MIT EINER BEDIENTUNG FLIRTET, DEREN GESICHT GRÜN UND BLAU GESCHLAGEN IST.

UND WENN SIE NICHT FLIRTEN, BESTELLEN SIE NICHTS ZU TRINKEN. OHNE BESTELLUNGEN KEIN TRINKGELD UND OHNE TRINKGELD KANNST DU ALS KELLNERIN DEINE MIETE NICHT ZAHLEN. NICHT, WENN DU NUR DEN MINDESTLOHN BEKOMMST. ICH HÄTTE BEINAHE DIE WOHNUNG VERLOREN, WEGEN DEM, WAS ZWISCHEN UNS WAR."

UND AUSSERDEM: VERPRÜGELT ZU WERDEN, ENTSPRICHT NICHT GRADE MEINER VORSTELLUNG VON „SPASS“. WENN DIR DAS NICHT EINLEUCHTET, WÜRDTE ICH MIR AN DEINER STELLE ERNSTHAFT SORGEN UM MEINEN GEISTESZUSTAND MACHEN.

ICH WEISS, DU BIST SAUER. SCHON VERZIEHEN, DU MUSST DICH NICHT MAL ENTSCULDIGEN. ICH WEISS, DU GLAUBST DAS ALLES, WAS DU DA SAGST. DESHALB MÜSSEN WIR UNS ZUSAMMENSETZEN UND DARÜBER REDEN. UM DEINETWILLEN. EGAL, WAS DU VON MIR HÄLTST. ICH BITTE DICH, BABY ... NAGT DENN NIRGENDWO IN DEINEM KOPF EIN LEISER ZWEIFEL? GIBT ES IN DEINEM HERZEN DENN GAR KEINEN PLATZ ... FÜR DIE LIEBE?





SPANN DEN BOGEN NICHT ZU WEIT, BABY. JETZT MACH SCHON AUF UND LASS UNS REDEN. DU WIRST SEHEN, DASS DU MIR GEWALTIG UNRECHT TUST.

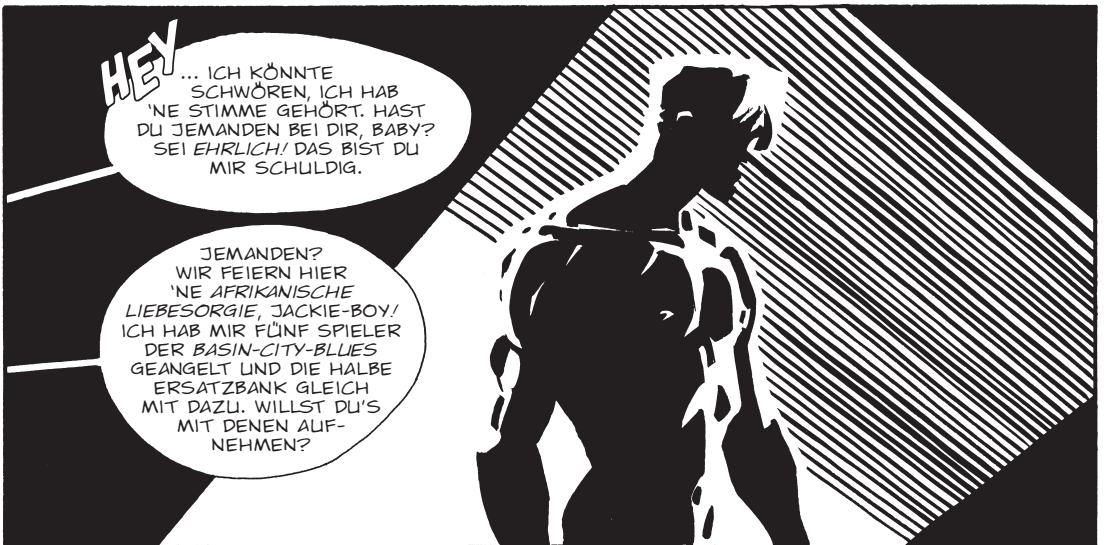
TU IHM DEN GEFALLEN, SHELLIE. ICH BIN BEREIT.

NEIN, DWIGHT. GOTT, DU HÄLTST DICH DA RAUS.

WENN ER ERFÄHRT, DASS DU BEI MIR WARST ... DU HAST KEINE AHNUNG, WOZU ER FÄHIG IST! ALSO WIDERSPRICH MIR NICHT. DAS IST MEINE WOHNUNG, UND ICH SAGE: HALT DICH DA RAUS! ES IST MIR ERNST, DWIGHT.



ES IST DEINE WOHNUNG, SHELLIE, ABER SEI VORSICHTIG! DER MISTKERL HAT MÄCHTIG EINEN SITZEN UND SUCHT ÄRGER ... UND ER HAT VIER FREUNDE DA DRAUSSEN AUF DEM FLUR, GEIFERNND UND GENAUSO BESOFFEN WIE ER.



HEY

... ICH KÖNNTE SCHWÖREN, ICH HAB 'NE STIMME GEHÖRT. HAST DU JEMANDEN BEI DIR, BABY? SEI EHRlich! DAS BIST DU MIR SCHULDIG.

JEMANDEN? WIR FEIERN HIER 'NE AFRIKANISCHE LIEBESORGIE, JACKIE-BOY! ICH HAB MIR FÜNF SPIELER DER BASIN-CITY-BLUES GEANGELT UND DIE HALBE ERSATZBANK GLEICH MIT DAZU. WILLST DU'S MIT DENEN AUFNEHMEN?



DU PROVOZIERST  
MICH, BABY! ICH BIN KEIN  
RASSIST. EIN PAAR MEINER  
BESTEN FREUNDE SIND ...  
DU TREIBST MICH ZUR  
WEISSGLUT, WENN DU  
SO REDEST! ICH MUSS  
HIER ALLES SCHLÜCKEN,  
WÄHREND DU JEGLICHE  
FORM DES ANSTANDS  
VERGISST ...

UND DIE GANZE  
ZEIT WÄHREND DU HIER AUF  
MIR RUMTRAMPELST, VERKNEIFE  
ICH MIR AUS HÖFLICHKEIT, DIR  
KLARZUMACHEN, DASS ICH DIESE  
VERDAMMTE TÜR JEDERZEIT  
IN STÜCKE TRETEN KANN ...  
UND NIEMAND KÖNNTE MICH  
DARAN HINDERN.



DU  
KENNST MICH!  
DU WEISST,  
WOZU ICH  
FÄHIG BIN.



ES KOSTET  
MICH VIEL MÜHE,  
HÖFLICH ZU  
BLEIBEN.

SCHON GUT.  
SCHON GUT. ICH  
LASS DICH REIN.  
SEKUNDE.

OH,  
GOTT!













DU WILLST  
DOCH IN DIESEM  
AUFZUG NICHT ETWA  
AUF DIE STRASSE  
GEHEN, SÜSSE? DAS  
IST EIN Dschungel DA  
DRAUSSEN! AUSSERDEM  
HAST DU NOCH EIN  
PAAR ANRUF ZU  
ERLEDIGEN.



JA! DA HAT ER  
RECHT! DU RUFST JETZT  
DEINE FREUNDINNEN AUS  
DEM SALOON AN! SIE  
SOLLEN SICH BEEILEN!  
DIE NACHT WIRD NICHT  
JÜNGER!

LUND  
VERGISS  
DIESE TÄNZERIN  
NICHT ... DIE MIT  
DEM LASSO. WIE  
HEISST SIE  
NOCH? NANCY,  
STIMMT'S?



JA! VERGISS  
NANCY NICHT!  
LUND SAG IHR,  
SIE SOLL IHR  
LASSO MIT-  
BRINGEN!

GROSS-  
ARTIG! WIR  
WERDEN 'NE  
MENGE SPASS  
HABEN!